

Міністерство освіти і науки України  
Львівський національний університет імені Івана Франка  
Факультет міжнародних відносин  
Кафедра іноземних мов

ПРОГРАМА  
ВСТУПНИХ ВИПРОБУВАНЬ З НІМЕЦЬКОЇ МОВИ ДЛЯ ВСТУПНИКІВ НА  
НАВЧАННЯ ЗА ОСВІТНЬО-КВАЛІФІКАЦІЙНОЮ ПРОГРАМОЮ «МАГІСТР» НА  
ФАКУЛЬТЕТ МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН

Львів  
Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка  
2015

Затверджено на засіданні  
приймальної комісії Львівського  
національного університету  
імені Івана Франка

Уклали:

доц. Кам'янець Володимир Микитович  
асист. Галема Ольга Романівна  
асист. Іовенко Ольга Степанівна  
асист. Пілат Марина Євгенівна

## **Програма вступних випробувань з німецької мови для вступників на навчання на факультет міжнародних відносин за освітньо- кваліфікаційною програмою «магістр»**

Інтенсивне розширення міжнародних зв'язків, вихід України на міжнародний ринок спричинили необхідність підготовки фахівців, які б володіли іноземною мовою на професійному рівні.

Завданням модернізації сучасної освіти в Україні є забезпечення якості підготовки фахівців відповідно до міжнародних вимог і стандартів. Наближення системи освіти в Україні до європейського освітнього простору згідно із положеннями Болонської конвенції передбачає підготовку фахівців за освітньо-кваліфікаційним рівнем «магістр».

За Рекомендаціями Комітету Ради Європи з питань освіти випускники вищих немовних навчальних закладів мають володіти професійно орієнтованими іншомовними навичками і вміннями в усіх видах мовленнєвої компетенції, рівень сформованості яких визначається на основі освітньо-кваліфікаційної характеристики фахівця.

### **ЗМІСТ ПРОГРАМИ**

**Мета** підсумкового курсу німецької мови як першої іноземної полягає у формуванні необхідної комунікативної компетентності студентів в усній і письмовій формах в межах загальної і професійної тематики, потрібної для успішного виконання майбутньої професійної діяльності і включає в себе активізацію вмінь та навичок необхідних для монологічного, діалогічного мовлення, а також формування комплексу навичок усної та письмової комунікації на культурологічно-країнознавчу, суспільно-політичну та професійно-орієнтовану тематику.

**На культурологічному рівні** - це ознайомлення з історією та сьогоденням німецькомовних країн, їх культурою та звичаями.

**На професійному рівні** вступник до магістратури має мати навички усної й письмової комунікації німецькою мовою (читання літератури за фахом, усні та письмові повідомлення, захист курсових та дипломних робіт іноземними мовами, участь у наукових конференціях тощо). Німецька мова повинна слугувати знаряддям у професійній підготовці фахівця.

**Після закінчення** вивчення курсу німецької мови студент повинен уміти:

- ✓ розмовляти німецькою мовою в обсязі тематики, передбаченої програмою;
- ✓ читати оригінальну літературу зі спеціальності для отримання наукової інформації і передачі її рідною мовою;
- ✓ писати реферати, анотації до прочитаних текстів зі спеціальності чи газет, передавати їх зміст.

Випускники факультету повинні користуватися німецькою мовою у своїй професійній діяльності: брати участь у міжнародних симпозіумах та конференціях, підвищувати свій фаховий рівень, читаючи оригінальну фахову літературу, спілкуватись зі своїми іноземними колегами як на офіційному, так і на неофіційному рівні.

**Структура університетського курсу** з німецької мови ґрунтується на таких видах мовленнєвої діяльності:

- ✓ мовлення (побутова, культурологічно-країнознавча, суспільно-політична, професійно-орієнтована тематика);

- ✓ читання (художня, країнознавча, суспільно-політична, фахова, наукова література);

- ✓ письмо (побутова, суспільно-політична, наукова (дослідницькі проекти, статті, резюме, рекомендації, ділове листування тощо), професійно-орієнтована тематика).

### **План курсу з німецької мови**

**Програма курсу** першої іноземної мови на факультеті міжнародних відносин Львівського національного університету імені Івана Франка спрямована на опанування фонетичного, морфологічного, лексико-семантичного, граматичного матеріалу та основних прийомів стилістичного аналізу тексту.

## **ЗМІСТ КУРСУ**

### **Лексика**

Активна лексика становить 1200-1500 загальнолітературних одиниць та 250-300 наукових термінів і термінологічних словосполучень. Лексичний матеріал підбирається за тематичним принципом та включає кліше і засоби міжфразового зв'язку, необхідні для спілкування у межах побутової, країнознавчої та суспільно-політичної тематики.

**Мовлення на краєзнавчу тематику** охоплює знання про:

- ✓ рідне місто : історія міста, екскурсія по місту;

- ✓ Україну: загальні відомості про країну; традиційні свята і пам'ятні дати українського народу; видатні українські діячі (вчені, політики, композитори, письменники, художники); видатні пам'ятки культури і визначні місця України;

- ✓ німецькомовні країни: Німеччина, Австрія, Швейцарія: географічні відомості про країну, її державні органи та політичні партії, промисловість та освіту, історію країни, звичаї і традиції, визначні особистості у різних сферах життя. Велике герцогство Люксембург, князівство Ліхтенштейн;

- ✓ демографічні проблеми та урбанізацію;

- ✓ культурологічно-краєзнавчі аспекти, а саме дипломатичні стилі та методи, міжнародні фінансові стосунки, дипломатію та торгівлю.

**Мовлення на суспільно-політичну тематику** охоплює наступні теми: засоби масової інформації, візити, зустрічі, соціально-правові відносини у суспільстві, міжнародні суспільно-політичні організації (ООН,

СОТ тощо), Україна і НАТО, Україна і ЄС, права людини, природні катаклізми, міжнародний тероризм і злочинність, біженці та емігранти, міжнародні виставки та ярмарки у ФРН міжнародний туризм, екологія.

**Професійно-орієнтована тематика** охоплює знання про: міжнародну політику, монетарну політику, міжнародні економічні організації (ОПЕК, СОТ, ЄЕС), ЄС тощо.

**Після закінчення курсу студент повинен вміти:**

- ✓ вести бесіду на вивчену тематику;
- ✓ розуміти усне мовлення носіїв мови;
- ✓ вміти реферувати тексти на професійну орієнтовану тематику;
- ✓ робити усні та письмові повідомлення.

### **Граматика**

Знання з граматики передбачають володіння наступними темами:

#### ***морфологія:***

- ✓ базові знання таких частин мови, як іменник, прикметник, займенник, прислівник, числівник, сполучник;
- ✓ дієслово: граматичні форми дієслів, типи відмінювання дієслів, дієслова з невідокремлюваними префіксами, часові форми в активному і пасивному станах; модальні дієслова; іменні форми дієслова: інфінітив, вживання інфінітива з часткою «zu» і без неї, інфінітивні групи, конструкції і звороти, утворення і вживання дієприкметників I і II, поширене означення; дієприкметник I з «zu» в атрибутивному реченні; модальні слова, семантична класифікація; футурум I і II дієслів, вживання форм футурум I і II у модальному значенні ймовірності; передача чужих слів за допомогою модальних дієслів *sollen* і *wollen*; кон'юнктив I і II, утворення, значення та вживання.

#### ***синтаксис:***

Поняття про речення: просте речення, класифікація простих речень, вживання заперечення, заперечних займенників і прислівників; порядок слів у реченні; складнопідрядні та складносурядні речення.

### **Індивідуальна робота студентів**

Для індивідуального читання рекомендуються оригінальні художні твори та науково-популярна література зі спеціальності широкого профілю, що є джерелом одержання нової інформації, становить певний інтерес для студентів, розширює їх світогляд та дає змогу підготуватися до бесід на актуальну для молоді тематику. Обсяг індивідуального читання в останньому семестрі вивчення курсу становить 100 сторінок (одна умовна сторінка = 3000 символів).

## **Зміст іспиту з курсу німецької мови для вступу в магістратуру**

Іспит з німецької мови проводиться у вигляді письмового тесту, який повинен продемонструвати мовну компетенцію студента:

- ✓ розуміння фахового тексту;
- ✓ лексичні знання;
- ✓ граматичну компетенцію.

### **Тест складається з чотирьох видів завдань:**

- ✓ перше завдання спрямоване на перевірку знань з граматики німецької мови;
- ✓ друге завдання включає в себе перевірку знань загальної лексики;
- ✓ третє завдання - це робота з фаховим текстом та завданнями до нього;
- ✓ четверте завдання перевіряє знання фахової лексики.

### **Приклад екзаменаційного тесту:**

Setzen Sie in Satzlücken die richtigen grammatischen Formen ein.

#1. Ich (...) mich mit diesem Problem an das Sozialamt.

1. wendete 2. gewandte 3. wandte 4. Gewendet

#2. Die Firma (...) sich auf die Produktion von Ersatzteilen spezialisiert.

1. ist 2. hat 3. wird 4. würde

#3. Dieses Geräusch auf der Straße hat (...) im Schlaf gestört.

- 1) mir; 2) mich; 3) mein; 4) meinem

#4. Ich will nicht viel reden und mich nur auf wichtigste Punkte (...).

1. beschränken 2. zu beschränken 3. beschränkt 4. Beschränkte

#5. Alle Fehler (...) im Aufsatz verbessert.

- 1) wurde; 2) werden; 3) haben; 4) war

#1. Du darfst keine Zeit (.....), du mußt dich beeilen.

- 1) vergehen  
2) verlieren  
3) vergessen  
4) verzichten  
5) vernichten

#2. Er spricht aus persönlicher (.....).

- 1) Erfrischung
- 2) Entfernung
- 3) Errichtung
- 4) Entfaltung
- 5) Erfahrung

#3. Im Leben kann man Vieles planen, aber nicht alles; auch der (.....) spielt eine große Rolle.

- 1) Anfall
- 2) Überfall
- 3) Beifall
- 4) Zufall
- 5) Verfall

#4. Die Eiskunstläuferin hat die Juri stark (.....).

- 1) benachrichtigt
- 2) bedruckt
- 3) bekennt
- 4) beeindruckt
- 5) bedenkt

#5. Sie haben keine Ahnung, wie mir manche Übungen auf die Nerven (.....).

- 1) gehen
- 2) kommen
- 3) setzen
- 4) spielen
- 5) geraten

Welchem Punkt im Text entspricht jede der Behauptungen?

#1. Die Europäische Kommission beschäftigt sich unter anderem auch mit dem Budget. (...)

#2. Zu den Kompetenzen der Kommission gehören vollziehende und gesetzgebende Funktionen. (...)

#3. Die Mitgliedstaaten ernennen die EU-Kommissare. (...)

#4. Kommissionsmitgliedern ist eine berufliche Tätigkeit außerhalb der Kommission untersagt. (...)

#5. Die Kommission und das EU-Parlament haben die gleiche Wahlperiode. (...)

Europäische Kommission

1. Die Europäische Kommission ist ein supranationales Organ der Europäischen Union (EU). Im politischen System der EU nimmt sie vor allem Aufgaben der Exekutive wahr. Sie hat jedoch auch noch weitere Funktionen, insbesondere besitzt sie das alleinige Initiativrecht für die EU-Rechtsetzung.

2. Als „Hüterin der Verträge“ überwacht sie die Einhaltung des Europarechts durch die EU-Mitgliedstaaten und kann gegebenenfalls Klage beim Europäischen Gerichtshof erheben.

3. Die Mitglieder der Kommission (umgangssprachlich als EU-Kommissare bezeichnet) werden von den Regierungen der Mitgliedstaaten nominiert und vom Europäischen Parlament bestätigt.

4. Sie sind in ihren Entscheidungen unabhängig und sollen nur die gemeinsamen Interessen der Union, nicht die ihrer jeweiligen Herkunftsstaaten vertreten. Ihre Amtszeit entspricht der fünfjährigen Legislaturperiode des Europäischen Parlaments.

5. Entschlüsse werden aber grundsätzlich nach dem Kollegialprinzip gefasst, bei dem alle Mitglieder der Kommission gleichberechtigt sind. Die Kommissionsmitglieder dürfen während ihrer Amtszeit keiner anderen Berufstätigkeit nachgehen, die Regierungen müssen ihre Unabhängigkeit beachten und dürfen nicht versuchen, sie zu beeinflussen (Art. 245 AEUV).

6. Die Kommission wird vom Präsidenten der Europäischen Kommission geleitet, der unter anderem die Ressortverteilung festlegt und auch einzelne Kommissare entlassen kann. Sitz der Kommission ist Brüssel.

7. So sorgt sie mithilfe ihres Beamtenapparats für die korrekte Ausführung der europäischen Rechtsakte (also Richtlinien, Verordnungen, Beschlüsse), setzt den EU-Haushalt um und führt die beschlossenen Förderprogramme durch.

8. Rat und Parlament können die Vorschläge der Kommission zwar abändern und erweitern, sie können aber nicht von sich aus ein Rechtsetzungsverfahren einleiten. Auch wenn das Verfahren bereits läuft, hat die Kommission noch einen gewissen Einfluss auf seine Entwicklung:

9. So kann sie zu den von Rat und Parlament beschlossenen Änderungen positiv oder negativ Stellung nehmen, wodurch sich jeweils die zur Verabschiedung erforderlichen Mehrheiten in diesen beiden Institutionen verändern. Allerdings kann die Kommission ein einmal eingeleitetes Rechtsetzungsverfahren nicht mehr gegen den Willen von Rat und Parlament abbrechen.

10. Vor allem in den Bereichen Außenhandel und Entwicklungszusammenarbeit agiert die Kommission auch als Vertreterin der EU auf internationaler Ebene. So repräsentiert sie die EU-Mitgliedstaaten beispielsweise in der Welthandelsorganisation und handelt die dort geschlossenen Übereinkommen aus.

Setzen Sie in die Satzlücken das passende Wort ein:

#1. Es dauerte noch sieben Jahre, bis das völkerrechtlich bindende Abkommen (...) Kraft trat.

1) ins 2) im 3) an 4) am 5) in

#2. Dieses stellt bis heute die Rechtsgrundlage der bilateralen



Beziehungen (...) der EU und der Ukraine.

1) unter 2) über 3) unten 4) zwischen 5) mit

#3. Oft wird die Frage gestellt, warum die Ukraine (...) der EU anders behandelt wird als der Kandidatenstaat Türkei.

2) vom 2) zu 3) von 4) zum 5) vor

#4. Mit den Städten Lemberg und Czernowitz sind nicht nur politische und militärische Ereignisse (...), sondern auch kulturelle Entwicklungen.

1) vertauscht 2) vereinigt 3) verzweifelt 4) verbunden 5) verbündet

#5. (...) Brüssel noch die Ukraine selbst waren auf den ukrainischen EU- Beitritt vorbereitet.

1) Weder 2) Noch 3) Selbst 4) Oder 5) Einerseits

## Література

1. Бориско Н. Ф. Бізнес-курс німецької мови. - Київ, 1997.
2. Кам'янець В. М. Дипломатія німецькою. Посібник з лексики для студентів факультетів міжнародних відносин. - Львів, 2009.
3. Олійник В. О., Гавриш М. М. Німецька ділова мова. Практикум. - Київ, 2003.
4. Шендельс Е. И. Практическая грамматика немецкого языка. - Москва, 1986.
5. Becker/Braunert. Dialog Beruf 3. - 1998.
6. Buscha A., Linthout G. Geschäftskommunikation. - 1997.
7. Dallapiazza R., Evans S., Fischer R., Kilimann A., Schümann A., Winkler M. Ziel B2. - 2008.
8. Dreyer H., Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. - Max Hueber Verlag, 2000.
9. Fingerhut M. Deutsch lernen für den Beruf. Arbeitsbuch. - 2002.
10. Freyhoff D., Beketova O., Yzermann N. Marktwirtschaft. - 1999.
11. Hall K., Scheiner B. Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. - 2001.
12. Heidermann W. Grammatik Grundstufe. - 1997.
13. Helbig G., Buscha J. Deutsche Grammatik. - 1994.
14. Helbig G., Buscha J. Übungsgrammatik Deutsch. - 2000.
15. Hering A., Matussek M. Geschäftskommunikation. - 1996.
16. Höffgen A. Deutsch lernen für den Beruf. - 2001.
17. Istschenko N., Karpus A., Perkowska I. Deutsch für das 5. Studienjahr. - 2001.
18. Perlmann-Balme M., Schwalb S. im Hauptkurs. - 2008.
19. Perlmann-Balme M., Schwalb S., Weers D. im Abschlusskurs. - 2008.
20. Schendels E. Deutsche Grammatik. - Moskau, 1988.
21. Schumann J. Mittelstufe Deutsch. - 2000.
22. Eismann V. Wirtschaftskommunikation Deutsch. - 2009.
23. Wagner R. Grammatik Mittelstufe. - 1997.